

СЛОВАРЬ РЕГИОНАЛЬНОЙ ОНОМАСТИКИ КАК РЕСУРС ФОРМИРОВАНИЯ ЛИНГВОКРАЕВЕДЧЕСКИХ ЗНАНИЙ У МЛАДШИХ ШКОЛЬНИКОВ*

The Dictionary of Regional Onomastics as a Resource of Development of Primary School Children's Linguistic and Regional Knowledge

Elena Rogaleva

Pskov State University, Russian Federation

Tatiana Nikitina

Pskov State University, Russian Federation

Abstract. *The article summarizes the experience of developing primary school children's linguistic and regional knowledge by means of a dictionary of regional onomastics created by the specialists of the Experimental Laboratory of Educational Lexicography of Pskov State University. It presents the author's concept of a dictionary called "The Streets of My Home Town". It contains the examples of dictionary entries and lessons based on the materials of the dictionary and intended for primary school children. The author describes the levels of acquisition of linguistic and regional knowledge for primary school children.*

Keywords: *primary school child, regional linguistics, linguistic and regional knowledge, lexicography, educational dictionary, onomastics, city toponymy.*

Введение

Introduction

Актуальной проблемой современной российской начальной школы является формирование лингвокраеведческих знаний у младших школьников и поиск путей оптимизации лингвометодической поддержки данного процесса (Кучкула, 2013; Подгорная, 2014; Коляда, 2013; Недосейкина & Попова, 2013; Топор, 2013; Курилова, 2012; Гайворонская, 2009; Жукова, 2009; Вострикова, 2006; Демичева, 2008).

* Статья выполнена в рамках гранта РГНФ № 17-16-60001, а (р), 2017 г.

Одним из эффективных средств обучения всегда являлся словарь. В настоящее время русская городская ономастика становится объектом описания в многочисленных словарях и справочниках, адресованных самым разным категориям пользователей – туристам и автомобилистам (УМ, 1995), историкам и краеведам (Краснопевцев, 1994; Разумов, 2003; Рачинский, 2011), любителям русской словесности и носителям молодежного сленга (Запольская & Моисеев 2010; ИМУ, 2007; Никитина & Рогалёва 2016; Синдаловский, 2003).

При этом до сих пор авторы-составители словарей региональной ономастики не ставили своей целью репрезентацию материала такому адресату, как младший школьник, хотя для этой категории читателей такой словарь мог бы стать эффективным средством формирования лингвокраеведческих знаний, помогающим освоить топографическое пространство города и культурный компонент семантики городских названий.

Разработка научно-методических основ лингвострановедческой репрезентации онимов через учебный текст и принципов их лексикографического комментирования началась еще в период становления лингвострановедения как научно-методического направления (Верещагин & Костомаров, 1976; Молчановский, 1984). В настоящее время эта проблематика не теряет своей актуальности (Позднякова & Хамуркопаран, 2015) и рассматривается на материале учебников русского языка как иностранного (Головина, 2012).

На псковском материале эта задача успешно решается сотрудниками Экспериментальной лаборатории учебной лексикографии Псковского государственного университета. Мультиадресация одного из проектов лаборатории – учебного лингвокультурологического словаря «О чем рассказывают городские названия» (ОГН, 2012) позволяет использовать его в практике обучения русскому языку школьников средних и старших классов, а также иноязычных студентов, осваивающих русский язык на уровне В-1.

Тематическая классификация наименований псковских улиц в данном словаре построена по лингвокультурологическому принципу и отражает сферу происхождения наименований. Так, названия улиц Александра Невского, Воеводы Шуйского, Кутузова, Декабриста Пущина и др. читатель найдет в разделе «История России (XIII-XIX в.)», в разделе «Советский период в истории страны» помещены названия: *улица Калинина, площадь Ленина, улица Стахановцев, Октябрьский проспект, улица Советская*. Названия улиц Прибрежной, Травяной, Боровой и т.п. рассмотрены под рубрикой «Природа», а улицы Пушкина, Чехова, Бродского, Спегальского объединяет заголовок «Культура, наука». Таким

образом, словарные материалы составляют единый лингвокультурологически ценный текст – культурно-познавательный и лингвистически ориентированный.

Следующей задачей Экспериментальной лаборатории учебной лексикографии является разработка лингвокраеведческого словаря для младших школьников «Имя твоей улицы». Этот словарный проект будет реализован на топонимическом материале разных городов Псковской области (Псков, Великие Луки, Порхов, Дно и др.)

Цель данной статьи – представить лексикографическую и лингвометодическую модель словаря и результаты апробации его материалов, доказывающие эффективность использования ономастических словарных разработок при формировании лингвокраеведческих знаний младших школьников.

**Характеристика первоначального уровня сформированности
лингвокраеведческих знаний у младших школьников**
*Description of Initial Level of Acquisition of Linguistic and Regional
Knowledge for Primary School Children*

С целью выявления первоначального уровня сформированности лингвокраеведческих знаний у младших школьников нами был проведен констатирующий эксперимент, в котором принимали участие учащиеся таких городов Псковской области, как Псков, Великие Луки, Порхов, Дно.

Детям была предложена анкета (Приводим пример анкеты и результаты обработки ответов, полученных от третьеклассников города Великие Луки (21 человек).

1. Какие улицы Великих Лук ты знаешь?
2. На какой улице ты живешь? Знаешь ли ты, почему она так называется?
3. О ком или о чем тебе говорят названия улиц:
 - а) улица Герцена; б) площадь Рокоссовского; в) проспект Ленина; г) улица Больничная; д) площадь Матросова; е) улица Карла Либкнехта; ж) улица Комсомольская; з) улица Дружбы; и) улица Маршала Жукова; к) площадь Калинина; л) проспект Октябрьский; м) улица Пионерская; н) улица Ставского; о) улица Пушкина.
4. Названия каких улиц Великих Лук связаны с а) Великой Отечественной войной; б) знаменитыми людьми; в) достопримечательностями города; г) историей; д) природой; е) хозяйством, промышленностью; ж) историей зарубежных стран; з) местом своего расположения.

5. Знаешь ли ты эти объекты? Назови их. Напиши названия улиц, на которых они находятся (даются фотографии памятной стелы «Город воинской славы», драматического театра, памятника А. Матросову, памятника Ленину).

Анализ результатов анкетирования показал, что школьники знают от 1 до 8 улиц города. Такое количество названий они давали, отвечая на 1-й вопрос («Какие улицы Великих Лук ты знаешь?»). Большинство школьников назвали улицы Ставского, Жукова, Ленина, Зеленую, Рабочую, Дружбы.

В задании № 2, учащимся было предложено ответить на вопрос, на какой улице они живут и знают ли, почему она так называется. 95,24 % учащихся назвали улицу, но только два школьника прокомментировали происхождение названия:

Улица Ставского – в честь писателя Ставского.

Улица Жукова – в честь маршала Жукова.

Анализируя ответы на вопрос № 3, выяснилось, что никто из учащихся класса не знает фактов культуры и истории страны и региона, с которыми связаны предложенные топонимические наименования. Лишь один ученик выбрал из 9 топонимов наименование Больничной улицы и предположил, что она названа так в связи близким расположением больницы.

Нужно отметить, что наиболее сложным для школьников оказалось задание № 4. В нем предлагалось назвать улицы, названия которых связаны с определенной социокультурной сферой. Проанализировав полученные данные, получили следующие результаты.

42,86 % учащихся смогли назвать улицы, наименования которых связаны с Великой Отечественной войной: улица Жукова, площадь Матросова, улица Третьей ударной армии.

42,86 % младших школьников назвали улицы с наименованиями, образованными от антропонимов – имен известных деятелей культуры, исторических личностей: улица Ставского, улица Ленина, улица Жукова.

Никто из учащихся не смог назвать наименования улиц, связанные с достопримечательностями города (называли сами достопримечательности), историей нашей страны, историей зарубежных стран, природой, хозяйством и промышленностью, географическим положением.

В задании № 5 учащимся было предложено назвать представленные на фотографиях объекты и указать улицы – места расположения этих объектов. Большинство школьников (76,19 %) узнали хотя бы один объект, из них: один объект назвали 19,05 % учащихся, два объекта правильно

назвали 28,57 % учащихся, три объекта правильно назвали 28,57 % учащихся.

Из узнаваемых городских объектов учащиеся чаще всего называли стелу «Город воинской славы», драматический театр, памятник Александру Матросову. Затруднения в опознании объектов у большей части школьников вызвал памятник Ленину – его не назвал никто из учащихся.

К сожалению, были и такие школьники (5 человек), которые не смогли дать ни одного названия представленных городских объектов.

Вторую часть задания – вспомнить название улицы, где находится представленный объект, не выполнил ни один ученик класса.

При анализе письменных работ учащихся учитывалась и сформированность навыка правописания орфограммы «Большая буква в именах собственных».

Комплексный анализ сформированности лингвокраеведческих знаний у младших школьников на материале констатирующего эксперимента проводился по следующим показателям.

1. Количество улиц города, которые знают ученики (ориентация в топографическом пространстве города).
2. Знание фактов культуры и истории региона и страны, с которыми связаны наименования городских объектов (фоновые (культурно-исторические) знания, составляющие диахронический компонент культурного кругозора младших школьников).
3. Владение современными социокультурными сведениями об именуемом объекте (синхронический компонент культурного кругозора младших школьников).
4. Сформированность навыка правописания орфограммы «Большая буква в именах собственных».

На основе этих показателей, нами были выявлены следующие уровни сформированности лингвокраеведческих знаний у младших школьников:

Нулевой уровень – ребенок знает 1-2 улицы, допускает 4 и более орфографических ошибок в написании названий улиц, не знает фактов культуры и истории региона и страны, с которыми связано происхождение наименования, не владеет современной социокультурной информацией об объекте ономастической номинации.

1. уровень – ребенок знает 3-5 улиц, допускает до 3 орфографических ошибок в написании названий улиц, называет отдельные факты культуры и истории региона и страны, лежащие в основе наименования объекта, или приводит некоторые социокультурные сведения об объекте.

2. уровень – ребенок знает 6-8 улиц, допускает не более 1 орфографической ошибки в написании названий улиц, называет отдельные факты культуры и истории региона и страны, лежащие в основе наименования объекта, и приводит некоторые социокультурные сведения об объекте.
3. уровень – ребенок знает более 9 улиц, не допускает орфографических ошибок в написании названий улиц, называет факты культуры и истории региона и страны, с которыми связано происхождение наименования объекта, знает и последовательно излагает социокультурные сведения об объекте.

Полученные данные представлены на рисунке.

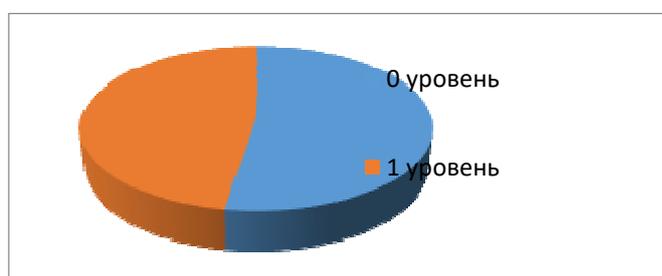


Рисунок 1. Распределение младших школьников по уровням сформированности лингвокраеведческих знаний на этапе констатирующего эксперимента
Picture 1 Distribution of primary school children's levels of acquisition of linguistic and regional knowledge at the initial stage of the experiment

Как показал констатирующий эксперимент, 52,38 % находятся на нулевом уровне сформированности лингвокраеведческих знаний, 47,62 % – на первом.

Полученные данные подтвердили необходимость разработки лингвокраеведческого словарного пособия «Улицы моего города».

Лексикографическое пособие «Улицы моего города» как ресурс формирования лингвокраеведческих знаний у младших школьников
Lexicographic Textbook “The Streets of My Home Town” As Resource of Development of Primary School Children’s Linguistic and Regional Knowledge

Как уже отмечалось, серия лингвокраеведческих словарей для младших школьников «Имя твоей улицы» будет разрабатываться на ономастическом материале городов Псковской области: Псков, Великие Луки, Порхов, Дно. Согласно нашей лексикографической концепции, в каждый словарь будет входить от 10 до 20 словарных статей, которые

представят школьникам наиболее значимые улицы их города, расположенные в центре, крупных жилых районах-новостройках, местах расположения школ.

Содержательные компоненты лексикографического текста здесь репрезентируют место расположения улицы, особенности ее застройки, историю и мотив наименования (переименования) с экспликацией его культурного фона. Текст статьи так же, как и в ономастическом региональном словаре для более взрослой аудитории (ОГН, 2012), является макроконтекстом употребления топонима (названия улицы). Что же касается формы подачи материала, то здесь с учетом адресации шире используются интерактивные приемы построения словарной статьи: непосредственный контакт автора с читателем осуществляется при помощи прямого обращения и использования средств императивности, таким образом, авторы побуждают читателя представить себя непосредственным участником описываемой ситуации, активным исследователем городского пространства и даже соавтором словарной статьи. В целях оптимизации информационного контекста используется форма познавательной экскурсии, приглашением на которую, своеобразным вступлением, и открывается словарная статья, например, «Улица Мирожская» (здесь и ниже будут приводиться материалы из подготовленного к печати словаря псковских улиц):

*Если ты хочешь попасть в один из старейших уголков Пскова, то это улица **Мирожская**. Улица **Мирóжская** получила своё название от реки **Мирóжки**. (фотография).*

Краткая этимологическая справка знакомит детей с происхождением названия реки:

*Названия многих рек связаны с идеей влаги, воды, мокроты. Так, очень созвучно названию псковской речки смоленское слово мереча (мяреча), означающее **болото**, литовское меркти (*merkti*) и латышское меркт (*merkt*) – «**мочить**». Возможно, свое название – Мирожка – река получила именно поэтому.*

Элемент интерактивности вносится и в топографический компонент статьи (дается фрагмент карты):

Мирожская находится на Завеличье в районе Мирожского монастыря. Строительство в этом районе началось в XIV веке – одно из первых в городе. Мирожская улица протянулась от Мирожской набережной до улицы Яниса Райниса. Найди на карте улицу Мирожскую и «прокатись по ней» с карандашом.

Далее дается культурно-историческая справка об уникальном объекте, находящемся на этой улице – Мирожском монастыре.

С этой речкой связана еще одна из старейших и известнейших достопримечательностей города. На Мирожской набережной, от которой берет свое начало улица Мирожская, расположен Мирожский монастырь. На его территории находится Спасо-Преображенский собор.

Рассмотри и сравни фотографии монастыря, сделанные в разные годы (фотография монастыря 1889 года и 2016).

Далее учебный текст расширяет лингвокраеведческие знания школьников, связанные с данным историко-культурным памятником:

Точной даты основания монастыря не знает никто, но принято считать, что он был построен в середине XII века.

Монастырь в те давние времена был одним из культурных центров города, здесь велась псковская летопись, писались иконы. А по одной из легенд, здесь была создана копия известного литературного произведения «Слово о полку Игореве». Монастырь перестал существовать в XX веке. Но собор остался и по-прежнему работает.

Спасо-Преображенский собор прославился не только своей красотой, но и тем, что все его стены внутри расписаны фресками.

Уникальны эти фрески тем, что они сохранились еще с тех времен, когда Русь не была под монголо-татарским игом.

Спасо-Преображенский монастырь и сейчас работает, и ты всегда можешь, гуляя по Мирожской улице, зайти в него и полюбоваться красотами этого удивительного места.

(В примечаниях толкуется и иллюстрируется фотографией слово фреска, поясняется терминологическое сочетание монголо-татарское иго).

В соответствии с концепцией адресной лексикографической репрезентации материала младшему школьнику (Рогалёва, 2014), реализуя приём мотивационного контекста, в текст словарной статьи включается любопытная, интересная для адресата информация в ассоциативной привязке к этимологической истории наименования.

Так, улица Гремячая в Пскове получила свое название от Гремячей горы, а та, в свою очередь, от Гремячего ключа, который когда-то протекал у её подножья. Он появился от удара молнии, или, как тогда считали, грома, отсюда и его название. В статье, посвященной наименованию улицы, рассказывается и о расположенной здесь Гремячей башне, которую построили в 1525 году для защиты города. Ее и сейчас можно увидеть на правом берегу реки Псковы.

«Это не только одно из красивейших мест в Пскове, – говорится в словарной статье, – но и одно из самых таинственных. С башней связано большое количество преданий и легенд». Приведем одну из них:

Очень давно на Псков напали враги. Они захватили город, а князя, правителя города, заточили в высокую башню на берегу реки, чтобы князь видел и слышал страдания своего народа. Но князь призвал народ к борьбе, и люди вступили в бой с врагами. Силы были неравны, и псковичи почти проиграли битву, но тут на башне появилась тень князя. Враги испугались и бежали. Когда псковичи поднялись в башню, то увидели, что князя в ней нет. С того дня по ночам люди слышат из башни звон цепей, в которые был закован князь.

В целом, в структуре каждой словарной статьи можно выделить следующие рубрики, которые получают и графические обозначения:

- история происхождения названия улицы 
- место улицы на карте города - 
- прежнее название улицы - 
- достопримечательности, находящиеся на улице - 
- примечание -  (толкование новых слов и т.д.)
- приложение -  (легенды, истории, связанные с данной улицей)

Приведем пример полного оформления словарной статьи, подготовленного к публикации словаря «Улицы моего города. Великие Луки»:

Площадь Матрѳова

 Сейчас мы с тобой находимся на площади, которая получила свое название в честь Александра Матросова – героя Великой Отечественной войны (1941-1945). 23 февраля 1943 г. рядовой* Александр Матвеевич Матросов во время боя у деревни Чернушки Локнянского района Псковской области прорвался к вражескому дзоту* и своим телом закрыл амбразуру*, Так он спас наш отряд от обстрела со стороны врага (Фотоиллюстрация - портрет А. М. Матросова).

 **Рядовой** – воинское звание в армии.

 **Дзот** – укрепленная оборонительная огневая точка (сокращение по начальным буквам: деревоземляная огневая точка). (Фотография дзота).

 **Амбразура** – отверстие в укреплении для стрельбы из пушек. (Фотография амбразур).

 До революции это место называлось Покровской площадью. Здесь стояла церковь Покрова Пресвятой Богородицы XVIII века, находились здание Земской управы, Первое городское училище. На площадь

выходил Большой мост через реку Ловать. До настоящего времени эти сооружения не сохранились.

(Фотография площади начала 20-го века: на первом плане - церковь Покрова Пресвятой Богородицы).

(Фотография конца 19-века: Большой мост через реку Ловать).

🚲 Площадь Александра Матросова расположена в центре города Великие Луки на живописном месте по левому берегу Ловати, у подножия древнего городища. Найди на карте площадь Матросова и «прокатись» по ней с карандашом .

(Дается фрагмент карты города).

 *На площади расположен мемориальный комплекс Александра Матросова. (Фотография комплекса).*

В центре мемориала стоит бронзовый памятник Александру Матросову, поставленный над его могилой. Бронзовый Саша Матросов, совершающий бросок в бессмертие, стал символом Великих Лук.*

📖 Мемориал – это сооружение, напоминающее о каком-либо событии, человеке.

За памятником находится краеведческий музей, рядом - фонтан «Три поколения». Фонтан символизирует мудрую старость, зрелость и юность в своей радости.

Перед памятником горит Вечный огонь.

(Фотографии: фонтан «Три поколения», Вечный огонь, Краеведческий музей).

На площади Матросова проводятся торжественные городские мероприятия, в том числе школьный праздник «Бригантина». Городской парк, раскинувшийся по левому берегу Ловати, был заложен великолучанами после Великой Отечественной войны.

Представленная выше система приемов лингвокультурологической параметризации материала, соответствующих возрастным особенностям и потребностям адресата, позволяет говорить о словаре из серии «Улицы моего города» как о лексикографическом пособии, которое может использоваться в качестве средства формирования лингвокраеведческих знаний младших школьников, навыков адекватного восприятия социокультурно маркированных топонимов в историческом и современном контексте, а при включении словаря в систему комплексного развития речи – и навыков оперирования этим актуальным для учащихся материалом.

В экспериментальных классах, где проходила работа с данными словарными статьями (разные виды чтения – изучающее, выборочное,

дискретное; составление плана словарной статьи; выборочное и творческое изложение; работа с иллюстрациями и фотографиями; проведение «виртуального телемоста» между жителями городов Псковской области «О чём рассказывают улицы твоего города»), дети активно включались и в самостоятельную творческую работу: по аналогии, опираясь на рубрики, разрабатывали словарные статьи по названиям улиц, на которых они живут, писали сочинения на тему «Моя улица». Приведем пример сочинения Виктории Н.:

Улица Коммунальная.

Здравствуйте! Сегодня я расскажу вам, об улице Коммунальной, очень интересной улице! Сядьте поудобнее и начните слушать мой рассказ.

С улицей, на которой я живу, связаны многие мои дела. Одно из этих дел – ездить на выходные и каникулы на улицу Лепешинского. На улице Коммунальной ездит много общественного транспорта. Даже стихи об этой улице сочиню:

Улица Коммунальная

Улица Коммунальная –

Красивей не придумать!

Народ гуляет и семья:

Отец, сын, дочь и мать!

Гуляют и животные:

Собака Пуська, кошка Муська

И пожилые люди -

Дедуська и бабуська.

Всем нравится Коммунальная,

И вот что я скажу:

По улице прогуляюсь я

И всё-всё запишу!

Читайте мои записи,

Их сочинила я!

А заголовок записей –

Улица Коммунальная!

Результативность реализации лингвометодической модели словарного пособия «Улицы моего города» подтверждается и данными контрольного эксперимента, которые мы также приводим на примере ответов младших школьников из Великих Лук. Учащимся была предложена анкета, аналогичная той, что проводилась на этапе констатирующего эксперимента, но на расширенном материале наименований улиц города.

В данной таблице показаны различия в уровнях сформированности лингвокраеведческих знаний до и после формирующего эксперимента.

Таблица 1. Уровни сформированности лингвокраеведческих знаний у младших школьников до и после формирующего эксперимента
Table 1 Levels of primary school children's acquisition of linguistic and regional knowledge before and after the forming experiment

№ ученика	Уровень сформированности знаний		№ ученика	Уровень сформированности знаний	
	КнЭ*	КрЭ**		КнЭ*	КрЭ**
1.	1	2	11.	0	1
2.	1	1	12.	1	2
3.	1	2	13.	0	1
4.	1	1	14.	0	1
5.	0	1	15.	0	1
6.	1	2	16.	0	0
7.	1	2	17.	1	2
8.	0	2	18.	0	1
9.	1	1	19.	0	1
10.	1	2	20.	0	1
			21.	0	1

(КнЭ* – констатирующий этап; КрЭ** – контрольный этап).
 (IS - Initial Stage; CS - Control Stage)

Как показал контрольный эксперимент, в результате работы с лексикографическим материалом 38,12 % школьников (8 учащихся) достигли 2 уровня сформированности лингвокраеведческих знаний. Эти учащиеся знают 6-8 городских улиц, называют отдельные факты культуры и истории региона и страны, лежащие в основе наименования улиц, приводит некоторые современные социокультурные сведения об известных им улицах.

57,12 % школьников (12 учащихся) достигли 1 уровня сформированности лингвокраеведческих знаний. Они знают от 3 до 5 улиц, называют отдельные факты культуры и истории региона и страны, лежащие в основе наименования улиц, или приводит некоторые современные социокультурные сведения, связанные с этими улицами.

Один учащийся (4,76 % от общего количества) остался на 0 уровне (№1). Этот ученик хотя и называет 6 улиц, отвечая на первый вопрос задания, но не может привести фактов культуры и истории региона и страны, с которыми связано происхождение наименования, не владеет современной социокультурной информацией об объектах ономастической номинации.

В целом же мы констатировали ярко выраженную положительную динамику формирования лингвокраеведческих знаний школьников (свой уровень повысили 19 (90,4 %) из 21 (100) учащихся), что позволяет говорить о целесообразности использования словаря региональной ономастики как эффективного средства реализации лингвокраеведческого аспекта в обучении младших школьников русскому языку.

Summary

1. The Russian onomastics, in particular city toponymy, has powerful linguistic and local study potential. The names of squares, monuments, landmarks and other city objects reflect the historical events, cultural values, natural features of a country and a region, the names of famous people. This cultural information is to be showed in the process of presenting city toponymy to primary school children in order to facilitate developing their linguistic and regional knowledge.
2. The optimal means of linguistic presentation of city toponymy to primary school children is a Regionalonomastics dictionary that is built taking into account the age and communicative demands of the target audience. The dictionary entry contains the motive of denomination of a place and its cultural background, toponymical guiding lines, some information about its building up and sights. The dictionary includes the interactive methods of creating a lexicographic text that lets the reader become an active researcher of the city space and stimulates their interest of linguistic and regional knowledge.
3. The results of the experimental teaching the primary school children in Velikiye Luki have proved that the usage a dictionary of city place-names enriches their knowledge about the origin of city names, their connections with the history and the culture of the country and the region, modern sociocultural information about the city objects, facilitates developing their spelling skills (proper names).

Литература References

- Верещагин, Е. М., & Костомаров, В. Г. (1976). *Язык и культура*. Москва: Наука.
- Вострикова, М. В. (2006). Топонимика как элемент краеведческой работы. *Начальная школа*. 2006. № 6. С. 38-44.
- Гайворонская, Н. И. (2009). Краеведческий кружок как средство развития личности младшего школьника. *Начальная школа*. 2009. № 6. С. 90-96.
- Головина, Л. С. (2012). *Русская ономастика в лингвокультурологической репрезентации для иноязычного адресата*. Псков: Псковский государственный университет.
- Демичева, В. В. (2008). Использование лингвокраеведческого материала на уроках русского языка (на примере микротопонимов). *Начальная школа*. 2008. № 11. С. 68-71.
- Жукова, О. В. (2009). Неделя москвоведения в начальной школе. 2009. № 8. С. 99-101.

- Забелин, Н. Ю. (2007). Московская городская топонимия структурно-семантический анализ топонимической системы: *Автореф. дис. ... канд. филол. наук.* М., 2007.
- Запольская, О. В., & Моисеев, С. В. (2010). *Улицы Великого Новгорода: справочник.* Великий Новгород.
- ИМУ (2007): *Имена московских улиц: Топонимический словарь.* М., 2007.
- Коляда, Е. В. (2013). Изучение родного края во внеурочное время. *Начальная школа.* 2013. № 2. С. 71-74.
- Краснопевцев, В. П. (1994). *Улицы Пскова. История в названиях.* Псков: Курсив, 1994.
- Курилова, Л. Л. (2012). Край мой родной: Литературно-экологическое путешествие по родному краю с поэтом-земляком. *Начальная школа.* 2012. № 9. С. 71-73.
- Кучкула, Е. Б. (2013). Проект – одна из форм организации внеклассной работы по чтению. *Начальная школа.* – 2013. № 3. С. 38-43.
- Молчановский, В. В. (1984). Лингвостановедческий потенциал топонимической лексики русского языка и его учебно-лексикографическая интерпретация: *Дис. ... д-ра филол. наук.* М., 1984.
- Недосейкина, Л. А., & Попова, Т. В. (2013). Исторический краеведческий материал в начальной школе. *Начальная школа.* 2013. № 2. С. 74-75.
- Никитина, Т. Г., & Рогалёва, Е. И. (2011). Молодежный лексикон г. Пскова. Толковый словарь. Псков: ООО «Логос плюс».
- ОГН (2012). *О чем рассказывают городские названия. Учебный лингвокультурологический словарь.* Псков: ООО «Логос плюс».
- Подгорная, Л. Г. (2014). Организация занятий по русскому языку во внеурочной деятельности. *Начальная школа.* 2014. № 3. С. 35-38.
- Позднякова, А. А., & Хамуркопаран, Д. (2015). Топонимическая лексика в аспекте преподавания РКИ. *Русский язык: прошлое, настоящее, будущее. Сборник статей XI Международной научно-практической конференции, посвященной 50-летию кафедры РКИ МПГУ.* М., 2015. С. 192-200.
- Разумов, Р. В. (2003). Система урбанонимов русского провинциального города конца XVIII-XX веков: На примере Костромы, Рыбинска и Ярославля: *Дис. ... канд. филол. наук.* Ярославль.
- Рачинский, Я. З. (2011). *Полный словарь названий московских улиц.* М.: Информполиграф.
- Рогалёва, Е. И. (2014). *Современная учебная фразеография: теория и практика.* Псков: ООО «Логос плюс».
- Синдаловский, Н. А. (2003). *Словарь петербуржца.* СПб: Норинт.
- Топор, А. В. (2013). Использование краеведческих и экологических материалов при подготовке урока в начальной школе. *Начальная школа.* 2013. № 3. С. 107-110.
- УМ: Улицы Москвы (1995). *Справочник туриста и автомобилиста.* М: Аист.